BT-DRF-02

USER GUIDE **GB**
RF Digital Thermostat 3-22

GUIDE D'UTILISATION **FR**
Thermostat digital RF 24-44

BENUTZERHANDBUCH **D**
Thermostat RF 46-65

MANUAL DE USUARIO **ES**
Termóstato digital RF 66-85

⚠ IMPORTANT!

Before starting work the installer should carefully read this Installation & Operation Manual, and make sure all instructions contained therein are understood and observed.
- The thermostat should be mounted, operated and maintained by specially trained personnel only. Personnel in the course of training are only allowed to handle the product under the supervision of an experienced fitter. Subject to observation of the above terms, the manufacture shall assume the liability for the equipment as provided by legal stipulations.
- All instructions in this Installation & Operation manual should be observed when working with the controller. Any other application shall not comply with the regulations. The manufacturer shall not be liable in case of incompetent use of the control. Any modifications and amendments are not allowed for safety reasons.
The maintenance may be performed by service shops approved by the manufacturer only.
- The functionality of the controller depends on the model and equipment. This installation leaflet is part of the product and has to be obtained.

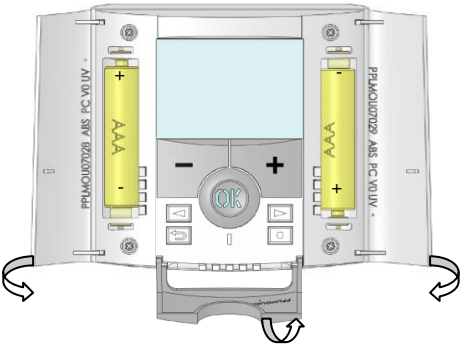
APPLICATION

- The thermostats BT-DRF-02 are developed to control and manage all type of Electrical heating system or materials.
- The controllers have been designed for use in residential rooms, office spaces and industrial facilities.
Verify that the installation complies with existing regulations before operation to ensure proper use of the installation.

Table of content

1	Presentation	5
1.1	Keyboard	6
1.2	LED & Display	6
2	First Installation	7
2.1	Batteries installation	7
2.2	RF installation	7
2.2.1	With receivers	7
2.2.2	Case of central	8
2.3	Start	9
3	Working mode definition	9
3.1	Autonomous working	9
3.1.1	Manual mode Comfort	10
3.1.2	Manual mode, Reduced	10
3.1.3	OFF mode	10
3.1.4	Anti-freeze mode	10
3.1.5	Timer mode	10
4	Special function	11
4.1	Keyboards lock Function	11
4.2	Open window function	12
4.3	Information	12
5	Parameter's menu	13
6	Technical characteristics	15
7	Troubleshooting & Solution	16
8	Advanced installer's parameters menu	18

1 Presentation

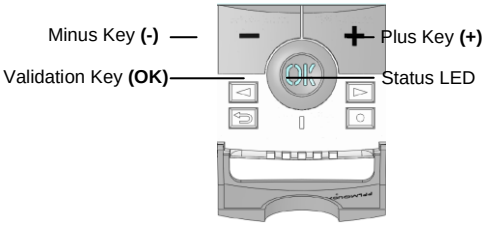


Electronic thermostat with LCD display specially designed to control different type of heating systems.
It will be your best partner to optimize your energy consumption and increase your comfort.

- Modern design with soft touch material.
- Wireless Bidirectional communication 868 MHz.
- Temporary override function.
- Anti freeze function.
- Holiday or Reception function.
- EEPROM non volatile memory.
- 2 AAA batteries for 2 years operating life.
- 2 parameter menus, (User and Installer)
- 3 types of receivers for all possibilities of uses.

In option
External sensor with several possibilities of regulation. (Floor, combined…)

1.1 Keyboard



Left Navigation key (◄)

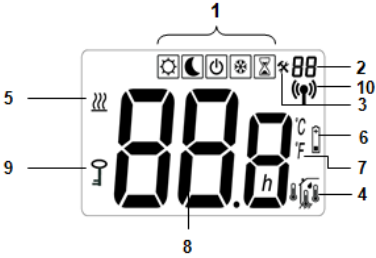
Right navigation key (►)

Escape key (⮌)

Edition key (●)

1.2 LED & Display

Red Fix: Heating demand (when backlight is lit up):
Red flash: Error on sensor or batteries



1. Operating mode menu (active mode is framed).
2. Parameter number if “3” is displayed.
3. Installation Parameter menu.
4. Type of sensor used and temperature displayed. “2” is

Regulation => Internal or external ambient sensor.

Regulation => Floor sensor.

Regulation => Internal sensor with Floor limitation.

Regulation => View of the outside temperature
5. Heating demand indication.
6. Low batteries indicator.
7. °C or °F unit indicator
8. Setting or measured temperature if “2” is displayed.
9. Key lock indicator
10. RF indicator.

2 First Installation

This section will guide you to set up your thermostat for the first time.

2.1 Batteries installation

- Open the two side’s covers and Insert the 2 AAA Alkaline supplied batteries (or remove the small protection sticker if the batteries are already installed in the compartment)
- Close the two side’s covers.

2.2 RF installation

2.2.1 With receivers

- First of all to configure your thermostat with the receiver, you must put your receiver in **RF init** mode. (Please refer to the receiver leaflet for this, only the RF receivers of the same range are compatibles)

- Now on the thermostat press and maintain the edition key **(●)** during 5s, then the parameter « **INI** » must be displayed.

The thermostat will send now the radio configuration signal to the receiver.

- After few seconds the thermostat and receiver should exit by their self the RF init mode, this is the normal procedure to confirm a correct pairing.

- Now you can check the RF distance, go to the room which must be regulated. Put your thermostat on the final position (On the wall or table...), then put the thermostat in Comfort mode (setting temperature position 37°C). Close the door and go to the receiver to check if the new status of the thermostat has received. (The heating is generally showed by a Red LED on the receiver).
- Now return to the thermostat and switch off it. Check on the receiver again if it's also switched off (The red LED must be turned off)

If the RF signals were received correctly, adjust your setting temperature as you want.
If the RF signals weren't received correctly, check the installation (Receiver position, distance...) or restart the RF init rules to be sure.

* To make the installation easier it will be better to have the thermostat near to the receiver during the configuration mode. (A minimal distance of > 1meter must be respected)

2.2.2 **Case of central**

The link is done with central

2.3 **Start**

The thermostat is now ready to work.

The default working mode will be Comfort

3 Working mode definition

Following your installation (Unit installed) your thermostat will offer different possibilities.

Following the model of receiver linked with your thermostat, you will have also different possibilities for the working and regulation (Floor regulation, air regulation combined with floor limitation, Pilot wire function…)

3.1 **Autonomous working**

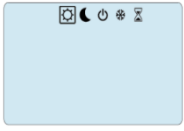
(Available with all receiver models)

Your thermostat has several different working modes to allow you to adjust your unit according to your life habitudes.

How to change the working mode?

- Open the small center cover to have access to the navigation keys **(◄)** or **(►)**.

- You can now press theses keys to display the working mode line.
Move the frame cursor on the desired working mode and press **(OK)** to enter in the operating mode you have chosen.



3.1.1 Manual mode Comfort

Manual working mode, the comfort setting temperature will be followed all the time.
By pressing **(-)** or **(+)** keys, the comfort setting temperature starts to blink and can be adjusted.

3.1.2 Manual mode, Reduced

Manual working mode, the reduced setting temperature will be followed all the time.
By pressing **(-)** or **(+)** keys, the reduced setting temperature starts to blink and can be adjusted.

3.1.3 OFF mode

Use this mode if you need to switch off your installation.

Be Careful: In this mode your installation can freeze.

- At any time, when display is off, press on the **(Ok)** key to display a few seconds the current temperature and time.
- To exit the operating mode, use the navigation keys **(◄)** or **(►)**.

3.1.4 Anti-freeze mode

Use this mode if you want to protect your installation against freezing. (During holidays…)

- The anti-freeze setting temperature is fixed and can be adjusted in the parameter menu number **06 'HG'**, see chapter 6. (Default value 10°C)

3.1.5 Timer mode

The Timer mode allows you to adjust, the temperature and the duration for a special time.
This function can be used when you stay at home for several days, or if you want to override the program for some time (reception...)

- You can first adjust, the desired setting temperature with **(-)** or **(+)**, press **(OK)** to start the function. (Default value 22°C)
- In a second time, you can adjust the duration in hours “H” if below 24H, then in day “**d**” with **(-)** or **(+)**, press **(OK)** to validate.

The logo will be blink and the number of hours /days left is displayed until the end of the period.

If you want to stop the Timer function before the end, set the duration period to “**no**” with **(-)** key or use the navigation keys **(◄)** or **(►)**.

4 Special function

4.1 Keyboards lock Function

Use this function to prevent all change of your settings (In a child room, public area…)

- To activate the Key lock function, first press maintain the escape key **(⮌)** and then press simultaneously on the edition key **(●)**.
- The “ ” logo will be displayed on the screen.
- Repeat the same procedure to unlock the key board.

4.2 Open window function

Conditions of open window detection:
The thermostat detects an "Open window" if the displayed temperature (internal or ambient sensor) decreases by 3°C or more during a 5 minutes period (or less).
In this case, the thermostats stops heating for 15 minutes.
The function remains active during those 15 minutes so the stop can last more time if the temperature continues decreasing.
As an indicator of this function, the room temperature will blink.
Return to normal mode:
The thermostat returns automatically to normal mode after the stop period.
The function can be overridden by pressing the **(OK)** button during the stop heating phase.
Then the blinking temperature should stop to indicate the end of the detection.
Special cases:
- This function doesn't work if Thermostat is in Floor regulation
- This function doesn't work if Thermostat is in OFF / Antifreeze Mode
- If temperature is less than 10°C, thermostat will regulates at 10°C during the stop phase

4.3 Information

With this function You can quickly view all currents temperatures of the probe sensors connected to your thermostat (Floor, external or outside sensor) by several presses on the escape key **(➲)**.This “Scroll function” is only available in the main screen.
You can view:
- The current setting temperature followed by the thermostat.
- The ambient temperature
- If external sensor is connected: the outside temperature

If Parameter “**SenS**” is set on “**Air**”, the external sensor will be used as an outside temperature sensor

5 Parameter's menu

Your thermostat has a parameter's menu, in order to enter in this menu, press and maintain the edition key (●) during 5sec. Then parameter menu will appear and first parameter screen will be displayed

Now you can select a parameter which must be adjusted with the navigation keys **(◄)** or **(►)**, once the parameter chosen, toggle the value with the **(OK)** key, modify it with **(-)** or **(+)** and confirm your adjustment with **(OK)**.
To leave the parameter menu, choose the parameter « **End** » and press **(OK)**.

N°	Default value & other possibilities
00	**INI:** Radio configuration Sends the radio link signal in order to assign this RF Thermostat with its RF receiver. You also need to set simultaneously the receiver in radio configuration mode (On a simple receiver press and maintain button until the green light lit's up, see receiver leaflet)
01	**dEG:** Unit of the temperatures displayed **°C** Celsius **°F** Fahrenheit
04	**AirC: Calibration of the internal probe** The calibration must be done after 1 day working with the same setting temperature in accordance with the following description: Put a thermometer in the room at 1.5M distance from the floor (like the thermostat) and check the real temperature in the room after 1 hour. When you enter on the calibration parameter "**no**" is displayed on the right to indicate no calibration has made.

	To enter the value shown on the thermometer, use the **(-)** or **(+)** keys to enter the real value. Then, press **(Ok)** to confirm. The message "**Yes**" should be displayed; the value will be stored in the internal memory. If you need to erase a calibration press on the escape key **(↩)**. The old value will be erased and the message "**no**" will be displayed. *** Pay attention:** Only the heating element driven by the thermostat must be used during the complete step of the calibration.
05	**OutC , AMbC , FlrC: Calibration of the external wired probe** Same calibration method as described in parameter "04 AirC" above.
06	**HG:** Anti-freeze temperature used in Holiday mode Default value 10°C. Use the **(-)** or **(+)** keys to change the anti-freeze setting temperature. Then press **(Ok)** to confirm.
08	**Clr: Reset to Factory setting** Press and maintain **(Ok)** key during 10s to reset Set points temperatures and user parameters in this menu to factory default settings. User programs will also be resetted. *** Pay attention:** Ensure you that you have all necessary elements to re-setup your installation before to use this function.
09	Displayed only if the BT-DRF-02 is linked with a multizones receiver **CHA—** --: number of the linked zone
10	**Software version**
11	**End: Exit the parameter's menu** Press **(OK)** key to exit installation parameter menu and return to normal operation.

6 Technical characteristics

Environmental: Operating temperature: Shipping and storage temperature:	 0°C - 40°C -10°C to +50°C
Electrical Protection Installation Category Pollution Degree	IP30 Class II 2
Temperature precision	0.1°C
Setting temperature range Comfort, Reduced Holiday (Antifreeze) Timer	5°C to 37°C by 0,5°C step 7.0°C (adjustable) 5°C to 37°C
Regulation characteristics	Proportional Band (PWM 2°C/10min) or Hysteresis 0.5°C
Power Supply Operating life	2 AAA LR03 1.5V Alkaline ~2 years
Sensing elements: Internal & External (option)	 NTC 10kΩ at 25°C
Radio Frequency	868 MHz, <10mW.
Software version	Showed in parameter menu. **Vers XXX**
Compatible receivers	Flush type Wall type Plug type
Norms and homologation: Your thermostat has been designed in conformity with the following standards or other normative documents:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Low voltage 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

7 Troubleshooting & Solution

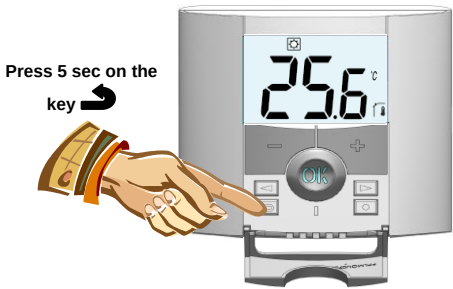
My **BT DRF-02** doesn't start	
Batteries Problem	- Check if the protection sticker on the batteries is removed. - Check the batteries orientation. - Check the capacity of the batteries
My **BT DRF-02** Led, blinks in Red	
Problem on sensors	The logo blinks (ambient sensor) - Contact your installer or seller. The logo blinks (Floor sensor) - Check the connection of the sensor. - Disconnect the sensor, and check it with an ohmmeter (the value must be around 10kohms)
Batteries level is too less	The logo blinks (Batteries) - Replace the batteries.
My **BT DRF-02** seems work correctly but the heating doesn't work correctly	
Output	On the receiver: - check the good reception of RF signal - Check the connections. - Check the power supply of the heating element. - Contact your installer.
RF communication	- Check the following points : - The receiver must be put at a minimum distance of 50cm of all others electrical or wireless materials (GSM, Wi-Fi..) - The receiver shouldn't be fixed on a metallic part or too close of hydraulic pipes… (Copper…)

My **BT DRF-02** seems work correctly but the temperature in the room was never in accordance with the setting temperature.	
Program	- Try to calibrate your thermostat (see user menu parameter **04**) - Contact your installer, to check & adjust the regulation parameters with your heating system.

8 Advanced installer's parameters menu

External sensor
NTC type 10k Ω
at 25°C (ß = 3950)

How to acceed it on the "BT-DRF-02" version



In order to enter in the menu, press on the escape key during 5 seconds, the following display with the first parameter appears:

- Once you entered in the menu, go to the parameter which you want change by using the keys **(◄)** or **(►)**.

- Use the keys **(+)** or **(-)** to edit and modify and confirm by pushing the **(OK)** key.

- To leave the parameter menu, go to the parameter "**End**" and press the **(OK)** key.

Parameters		Installer's Advanced Menu		
N°	**names**	**Description of the parameter**	**Factory value**	**Other possibility**
20	**REG**	Selection of the sensor used for the regulation.	**"AIR"** Internal ambient sensor	**"amb"** External ambient sensor The following option are only available with receiver **"FLR"** Floor sensor regulation **"FL.L"** Air regulation with floor limitation possibilities (see parameters 25&26)
21	**Cld ---**	Use this option if you want to allow the zone to work in cooling mode	**"yes"** Function activated	**"no"** Function deactivated

22		View of the measured values of the internal sensor.	**“—·–”**	
23		View of the measured values of the external (Ambient) sensor.	**“—·–”**	
24		View of the measured values of the floor sensor connected to the receiver.	**“—·–”**	
25	**FL.L**	Lower limit of the floor temperature.	**“no”** The lower limitation is not used	From 5°C to **“FL.Hi”**
26	**FL.H**	Upper limit of the floor temperature.	**“no”** The upper limitation is not used	From **“FL.Lo”** to 40°C
27	**tYP**	Selection of regulation type.	**“bp”** Proportional band (PWM)	**“hys”** Hysteresis (On/Off)
28	**UF1**	Concrete choice.	**“uf1”** For liquid concrete with low thickness < 6cm	**“uf2”** For traditional concrete with thickness > 6cm

29	**Bp1**	Floor covering choice.	**"Bp1"** For tiling	**"Bp2"** For wood parquet (floating or not)
30	**Uir**	Pilot wire function for French Market application: Use this option if your installation has the pilot wire installed in combination with an energy saver.	**"yes"** Function activated	**"no"** Function deactivated
31	**min**	Minimal value of the setting range.	**"5.0°C"**	**"15.0°C"**
32	**MAX**	Maximal value of the setting range.	**"20.0°C"**	**"37.0°C"**
33	**Uin**	Automatic open window detection. (See user guide for more explanation)	**"yes"** Function activated	**"no"** Function deactivated
34	**EEp**	All parameters will be reloaded with the factory value.	Press on the **(OK)** key during few seconds.	
35	**End**	To exit the installer's menu	Press on the **(OK)** to exit.	

IMPORTANT!

- Avant de commencer les travaux, le monteur doit lire, comprendre et observer les présentes instructions de montage et de service.
- Seul un spécialiste en la matière est autorisé à effectuer le montage, le réglage et la maintenance du thermostat. Un monteur en formation ne peut réaliser de travaux sur l'appareil que sous la surveillance d'un expert. La responsabilité du fabricant conformément aux dispositions légales s'applique uniquement dans le cas du respect des conditions précitées.
- Veuillez observer l'ensemble des instructions de montage et de service lors de l'utilisation du thermostat. Toute utilisation autre n'est pas conforme. Le fabricant ne répond pas des dommages occasionnés par une utilisation abusive du thermostat. Pour des raisons de sécurité, aucune transformation ou modification n'est admise. Seuls les ateliers de réparation désignés par le fabricant sont habilités à réparer le matériel.
- Le contenu de la livraison de l'appareil varie selon le modèle et l'équipement. Sous réserve de modifications techniques !
Il est recommandé que l'installateur et l'utilisateur prennent connaissance de l'intégralité de la notice, avant de procéder à l'installation du matériel.

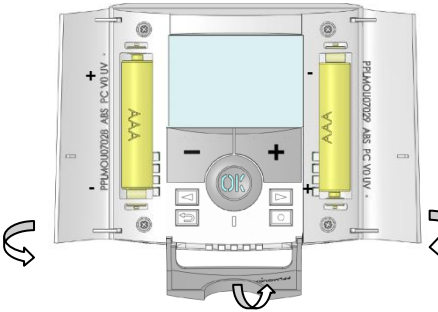
APPLICATION

- Les thermostats « BT-DRF-02 » ont été développés pour contrôler et gérer tous types de chauffage ou matériel électriques
- Les thermostats ont été étudiés pour un fonctionnement dans un environnement résidentiel, bureaux ou en équipement industriel.

Table des matières

1	Presentation	26
1.1	Clavier	27
1.2	Affichage et voyant	27
2	Première mise en service	28
2.1	Installation des piles	28
2.2	Initialisation RF	28
2.2.1	Avec les récepteurs	28
2.2.2	Cas de la centrale	29
2.3	Démarrage	29
3	Mode de fonctionnement	30
3.1	Fonctionnement autonome	30
3.1.1	Mode Confort	30
3.1.2	Mode ECO	31
3.1.3	Mode Arrêt	31
3.1.4	Mode hors gel	31
3.1.5	Mode Timer	31
4	Fonctions spéciales	32
4.1	Verrouillage clavier	32
4.2	Fonction fenêtre ouverte	32
4.3	Information	33
4.4	Visualisation	33
5	Menu de paramètres	34
6	Caractéristiques techniques	37
7	Problèmes et solutions	38
8	Menu de paramètres avancés installateur	40

1 Presentation

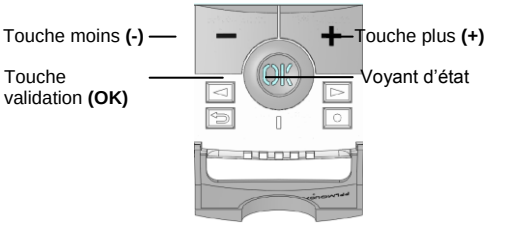


Le thermostat RF électronique associé à son récepteur a été conçu pour la régulation de la plupart des installations de chauffage. Grace à sa solution Radio fréquence (868Mhz) il s'intégrera facilement dans toutes les circonstances (Rénovation, neuf…)
Il sera votre meilleur allié pour optimiser vos consommations d'énergie tout en augmentant votre confort.

- Design modern avec sensation "soft touch".
- Fonction Hors Gel.
- Fonction vacances ou réception.
- Mémoire de type EEPROM (imperdable).
- Alimentation par 2 Piles Alcalines type AAA LR03 pour une autonomie allant jusqu'à 2 ans (témoin de piles faible).
- 2 menus de paramétrage, (Utilisateur et installateur)
- 3 types de récepteurs pour toutes les possibilités d'utilisation

En option
- Sonde Externe avec différentes possibilités d'utilisation (Sonde de sol, ambiance déportée…)

1.1 **Clavier**



Touche de navigation Gauche **(◄)**

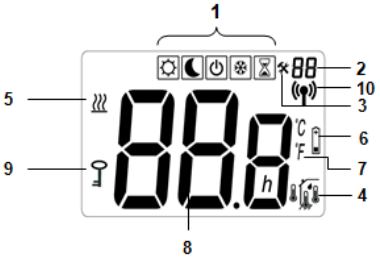
Touche de navigation Droite **(►)**

Touche Retour **(↩)**

Touche d'édition **(●)**

1.2 **Affichage et voyant**

Rouge: Indicateur de chauffe.
Rouge clignotant: Défaut piles ou sondes.



1. Mode de fonctionnement (mode actif encadré).

2. Numéro du paramètre si "**3**" est affiché.
3. Menu de paramétrage.
4. Type de sonde utilisée pour la régulation ou température affichée.

Régulation => Interne ou ambiance déportée.

Régulation => Sonde de sol (capteur de dalle).

Régulation => Interne avec sonde de sol en limitation de dalle.

Visualisation de la température extérieure.
5. Indicateur de chauffe.
6. Piles faibles.
7. Type de degré utilisé °C ou °F.
8. Consigne et température mesurée par les différentes sondes si "**2**" est affichée
9. Blocage du clavier activé.
10. Indicateur RF

2 Première mise en service

Cette section vous guidera pour la première mise en service de votre thermostat.

2.1 Installation des piles

- Ouvrez les deux trappes latérales et insérez les piles (attention au sens) ou retirez les films de protection si les piles sont déjà fournies et insérées. (Dans ce cas là il se peut que les piles est une autonomie réduite du à la durée de stockage de votre thermostat).
- Fermez les trappes.

2.2 Initialisation RF

2.2.1 Avec les récepteurs

- Pour configurer le thermostat RF avec le récepteur, il faut que ce dernier soit en mode « **RF init** ». (Se reporter à la notice d'installation fournie avec votre récepteur RF, seul les récepteurs de la même gamme sont compatible).

- Ensuite sur le thermostat appuyez sur la touche Edition **(●)** durant 10 secondes. Le paramètre « **INI** » apparaît sur l'afficheur. Le thermostat envoie alors les trames de configuration au récepteur.

- Vérifiez la bonne réception sur le récepteur (généralement, Led verte clignotante). Une fois le récepteur configuré, appuyez sur la touche **(↩)** pour revenir au mode utilisateur.

- Vous pouvez maintenant faire un test de portée pour être sure de l'installation. Dans la pièce ou doit se trouver le thermostat, placez le à l'endroit ou il sera positionner plus tard (sur un meuble ou fixé au mur). Régler la consigne courante sur la position Maxi (35°C), Fermez les portes et allez vérifier la bonne réception (le récepteur doit être en chauffe Led Rouge à 1).
Retournez au thermostat et mettez-le maintenant en position arrêt, vérifiez que le récepteur soit aussi passé en arrêt (Led rouge à 0)

- Si la réception des signaux thermostats ne ce fait pas correctement, essayez de rapprocher le thermostat du récepteur, vérifier l'installation du récepteur (reportez vous à la partie Problèmes et solution)
* Pour une initialisation RF maîtrisée il est préférable d'avoir le récepteur à portée de vue lors de l'initialisation (distance minimale > 1Mètre)

2.2.2 **Cas de la centrale**

L'appairage est fait avec la centrale.

2.3 **Démarrage**

Votre thermostat est maintenant prêt à fonctionner.
Le mode de fonctionnement par défaut sera le mode Confort.

3 Mode de fonctionnement

Votre thermostat offre différentes possibilités en fonction de votre installation (unité installée)

- Suivant le modèle de récepteur(s) lié(s) avec votre thermostat, vous aurez également différentes possibilités sur le fonctionnement et la régulation (régulation d'ambiance, de sol (P.R.E.), régulation d'ambiance combinée à la limitation de sol, fonction fil pilote ...)

3.1 Fonctionnement autonome

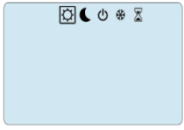
(Disponible avec tous les modèles de récepteurs)

Votre thermostat aura différents modes de fonctionnement pour vous permettre d'ajuster votre installation à vos habitudes.

Comment changer le mode de fonctionnement de votre thermostat?

- Ouvrez la trappe frontale de votre thermostat afin d'accéder aux touches de navigation **(◄)** ou **(►)**.

- Vous pouvez maintenant appuyer sur une des touches afin de faire apparaître la barre de menu des modes de fonctionnement. Déplacez le cadre de sélection sur le menu souhaité et validez votre choix avec la touche **(OK)**, le thermostat reviendra à l'écran principal pour les modes de fonctionnement manuel ou vous invitera à faire vos réglages dans le cas des modes vacances…



3.1.1 Mode Confort

Le mode confort vous permet de régler un point de consigne qui sera suivi tout au long de la journée. L'ajustement du point de consigne se fera à l'aide des touches **(-)** ou **(+)**.

3.1.2 Mode ECO

Le mode ECO vous permet de la même façon que le mode Confort de régler un point de consigne qui sera suivi tout au long de la journée. Ce deuxième mode vous permet de basculer très rapidement d'une température de confort à économique.
L'ajustement du point de consigne se fera à l'aide des touches **(-)** ou **(+)**.

3.1.3 Mode Arrêt

Utilisez ce mode uniquement si vous désirez arrêter votre installation de chauffage.
Attention:
Votre installation ne sera pas protégée contre le gel avec ce mode de fonctionnement.

- Une fois votre thermostat à l'arrêt, un appui bref sur la touche **(Ok)** vous permettra de visualiser un court instant la température ambiante.
- Pour sortir du mode de fonctionnement, utilisez les touches de navigation **(◄)** or **(►)** pour changer de mode de fonctionnement.

3.1.4 Mode hors gel

Utilisez ce mode de fonctionnement si vous désirez protéger votre installation contre le gel lors d'un départ en vacance…

La consigne de température Hors Gel pourra elle être ajustée depuis le menu utilisateur, paramètre **06 'HG'**, Voir chapitre 6. (Valeur usine 10°C)

3.1.5 Mode Timer

Le mode Timer vous permettra de régler une température pour une durée souhaitée.
(Vous pourrez l'utiliser en cas de congés à la maison, une réception…)

- Tout d'abord vous devrez régler la température désirée à l'aide des touches **(-)** ou **(+)**, et valider avec **(OK)**. (Valeur usine 22°C).

- Réglez ensuite la durée à l'aide des touches **(-)** ou **(+)**, en heure "**H**" jusqu'à 24H et en jours "**d**" au delà. La période de vacances commencera dès la validation avec la touche **(OK)**.

- Le logo Timer ⌛ clignotera et le nombre d'heure / jours décomptera jusqu'à la fin de la période.

En cas de besoin vous pourrez stopper à tout moment la période Timer en ajustant de nouveau la durée sur la valeur "**no**" à l'aide de la touche **(-)**.

4 Fonctions spéciales

4.1 Verrouillage clavier

Utilisez cette fonction afin d'éviter tout changement des réglages du thermostat (Chambre d'enfant, lieu public…)

- Pour bloquer le clavier de votre thermostat, appuyez et maintenez tout d'abord la touche échappe **(⮌)** enfoncée, puis appuyez sur la touche édition **(●)**.
- Le symbole de verrouillage " " doit alors apparaître.
- Répétez la même procédure pour débloquer le clavier.

4.2 Fonction fenêtre ouverte

Conditions de détection d'une fenêtre ouverte:
Le thermostat détecte une "fenêtre ouverte" si la température affichée (interne ou sonde d'ambiance) s'abaisse de 3°C ou plus sur une période de 5minutes (ou moins).
Dans ce cas, le thermostat stoppe la chauufe pendant 15 minutes.
La fonction reste active pendant ces 15 minutes donc l'arrêt de la chauffe peut durer plus longtemps si la température continue de diminuer.
Pour indiquer cette fonction, la température de la pièce va clignoter.

Retour au mode normal:
Le thermostat revient automatiquement dans le mode normal après la période d'arrêt.
La fonction peut être annulée temporairement en appuyant sur **(OK)** pendant la phase d'arrêt de la chauffe.
La température clignotante arrête alors de clignoter pour indiquer la fin de la détection.
Cas spéciaux:
- cette fonction n'est pas disponible si le thermostat est en régulation par le sol.
- cette fonction n'est pas disponible si le thermostat est en mode OFF / hors-gel.
- si la température est inférieure à 10°C, le thermostat régulera à 10°C pendant la phase d'arrêt.

4.3 **Information**

Cette fonction vous permet de voir rapidement toutes les températures courantes des sondes connectées à votre thermostat (sol, externe ou sonde extérieure) en appuyant plusieurs fois sur la touche **(➲)**. Ce « menu déroulant » est seulement disponible sur l'écran principal.
Vous pouvez visualiser :
- La température de consigne suivie par le thermostat.
- La température ambiante
- Si la sonde externe est connectée : la température extérieure.

Si le paramètre "**SenS**" est réglé sur "**Air**", la sonde externe sera utilisée comme une sonde de température extérieure.

4.4 **Visualisation**

A l'aide de cette fonction vous pourrez visualiser très rapidement les températures courantes des différentes sondes connectées sur votre thermostat (sol, déportée ou extérieure). Pour ce, depuis l'écran principal, appuyez plusieurs fois sur la touche **(➲)**. Cette « fonction de défilement » est seulement disponible sur l'écran principal. :

Vous visualiserez dans l'ordre à chaque appui:
1/ La consigne courante suivie par le thermostat.
2 / La température ambiante.
3/ Si la sonde externe est connectée, la température extérieure.

Si le paramètre "**SenS**" est réglé sur "**Air**", la sonde déportée peut êtr utilisée comme sonde extérieure.

5 Menu de paramètres

Votre thermostat possède un menu de paramétrage pour vous permettre de modifier en fonction de vos exigences différents réglages, comme le type de degré utilisé (°C / °F) …
Pour accéder à ce menu, depuis l'écran principal maintenez la touche édition (●) enfoncée jusqu'à ce que l'afficheur affiche le premier paramètre (environ 5sec).

- Vous pouvez maintenant sélectionner un paramètre à ajuster à l'aide des touches **(◄)** ou **(►)**. Une fois sur le paramètre, appuyez sur **(OK)** pour accéder au réglage (valeur clignotante), modifiez la valeur à l'aide de **(-)** ou **(+)**. Appuyez de nouveau sur la touche **(OK)** pour valider votre réglage.
- Pour sortir du menu utilisateur et revenir au menu principal déplacez vous sur le paramètre "**End** " et appuyez sur **(OK)**.

N°	Valeur usine & autres possibilités
00	**INI:** Configuration radio Envoie le signal radio afin d'appairer le thermostat RF avec le récepteur. Vous devez configurer simultanément le récepteur en mode RF (sur un récepteur simple, maintenez le bouton appuyé jusqu'à ce que la led verte clignote, se référer à la notice su récepteur)
01	**dEG:** Type de degrés à l'affichage **°C** Celsius **°F** Fahrenheit
04	**AirC: Etalonnage de la sonde d'ambiance** L'étalonnage doit être fait après 1 journée de fonctionnement à la même consigne. Placez un thermomètre au milieu de la pièce à une hauteur d'environ 1,5M du sol, relevez la température mesurée au bout d'1H. Quand vous entrez dans le paramètre de calibration pour la première fois l'afficheur indique "**no**" pour vous indiquer qu'aucune calibration n'est faite. Saisissez alors la valeur lue sur votre thermomètre à l'aide des touches **(-)** or **(+)**, validez ensuite votre réglage avec **(OK)**. Le message "**YES**" devrait alors être maintenant affiché pour vous indiquer qu'une calibration a été faite (La valeur est maintenant mise en mémoire). En cas de besoin, effacer une calibration à l'aide de la touche échappe **(↩)**. La mémoire sera effacée et le message « no » sera de nouveau affiché. *** Remarque importante:** - Seul l'élément chauffant géré par le thermostat devra être en service pendant toute la phase de calibration. - Un écart de température trop important peut signifier aussi une mauvaise installation de votre thermostat.

05	**OutC , AMbC , FlrC:** **Etalonnage de la sonde externe** L'étalonnage de la sonde externe doit être fait de la même façon que celle décrite ci-dessus, à la différence près du placement du thermomètre. A poser sur le sol dans le cas d'une utilisation de la sonde externe comme sonde de sol ou à proximité de la sonde si celle-ci est utilisée comme sonde d'ambiance déportée ou sonde extérieure. * La calibration de la sonde extérieure «**OutC»** doit être faite autour des 20°C.
06	**HG:** Consigne de température hors gel pour le mode vacances. Valeur usine 10 °C. Utilisez les touches **(-)** ou **(+)** pour changer la valeur et validez votre réglage avec **(Ok)**.
08	**Clr: Configuration usine** Permet de réinitialiser votre thermostat à la configuration usine. (l'heure, les programmes....) Appuyez pendant 10sec sur la touche **(Ok)** *** Pay attention:** Assurez-vous d'avoir tous les éléments nécessaires en votre possession pour la remise en service de votre thermostat avant d'utiliser cette fonction.
09	Affiché seulement si le BT-DRF-02 est appairé avec un récepteur multi-zones **CHA—** --: numéro de la zone appairée
10	**Version logiciel**
11	**End: Sortie du menu utilisateur** Appuyez sur la touche **(OK)** pour sortir du menu et revenir à l'écran principal.

6 Caractéristiques techniques

Précision de mesure	0.1°C
Environnent. (Températures) Fonctionnement: Transport et stockage :	 0°C - 40°C -10°C to +50°C
Plage de réglage consignes Confort et ECO Hors Gel Timer	 5°C - 35°C par 0,5°C 0,5 - 10°C 5°C - 35°C
Caractéristiques régulation Bande proportionnelle Temps minimum de marche et d'arrêt.	 2°C pour un cycle de 10min (paramétrable) ou Hystérésis de 0.5°C. 2 Minutes ON et OFF (paramétrable)
Alimentation autonomie	2 AAA LR03 1.5V Alcaline ~2 ans. * L'autonomie peut varier suivant la qualité des piles.
Protection électrique	Class II - IP30
Fréquence Radio	868 MHz, <10mW.
Eléments sensibles: Interne & Externe (en option)	 CTN 10k ohms at 25°C
Version Logiciel	Accessible depuis le menu utilisateur
Normes et homologation: Votre thermostat a été conçu pour répondre aux normes et directives européennes suivantes:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Basse tension 2006/95/CE CEM 2004/108/CE

7 Problèmes et solutions

Mon **BT DRF-02** ne s'allume pas	
Problème de piles	- Vérifiez que le film de protection des piles est bien enlevé. - Vérifiez le sens des piles. - Vérifiez la capacité des piles
La Led de mon **BT DRF-02** clignote en rouge	
Problème de sonde	Le logo clignote (sonde ambiante) - Contactez votre installateur ou votre vendeur. Le logo clignote (sonde externe) - Vérifiez le branchement de la sonde. - Déconnectez la sonde et vérifiez-la avec un ohmmètre (la valeur doit se situer autour de 10kohms)
Piles faibles	Le logo (piles) clignote - Remplacer les piles
Mon **BT DRF-02** semble fonctionner correctement mais le chauffage ne fonctionne pas correctement	
Sortie	- vérifiez les branchements. - Vérifier l'alimentation de l'élément chauffant. - Contactez votre installateur
Communication radio	- Vérifiez les points suivants : - Le récepteur doit être placé à une distance minimal de 50cm de tout appareils électrique ou de communication sans fil (GSM, Wi-Fi..) - Le récepteur ne doit pas être fixé sur une partie métallique ou trop proche de canalisation hydraulique (cuivre…).

Mon **BT D-02** semble fonctionner correctement mais la température dans la pièce n'est pas en accordance avec la température souhaitée.	
Température	- Essayez de calibrer votre thermostat (voir menu utilisateur paramètre **04**) - Contactez votre installateur pour vérifier et ajuster les paramètres de régulation avec votre système de chauffage.

8 Menu de paramètres avancés installateur

Sonde externe
Type CTN 10k Ω
à 25°C (ß = 3950)

Comment y accéder sur la version “BT-DRF-02”

Pour entrer dans ce menu, appuyez sur la touché échappe ↩ pendant5 secondes, L'écran suivant apparaît avec le premier paramètre :

- Une fois entré dans ce menu, allez sur le parameter que vous voulez changer en utilisant les touches **(◄)** ou **(►)**.

- utilisez les touches **(+)** ou **(-)** pour éditer et modifier puis confirmer en appuyant sur la touche **(OK)**.

- pour quitter le menu paramètres, allez sur le paramètre "**End**" et appuyez sur la touche (**OK**).

Paramètres		Menus avancés installateur		
N°	**noms**	**Description du paramètre**	**Valeur usine**	**Autre possibilité**
20	**REG**	Sélection de la sonde utilisée pour la régulation.	**“AIR”** Sonde d’ambiance interne	**“amb”** Sonde d’ambiance externe les options suivantes sont uniquement disponibles avec le récepteur **“FLR”** Sonde de régulation par le sol **“FL.L”** Régulation par air avec possibilité de limitation par le sol (voir paramètres 24&25)
21	**CId**	Utilisez cette fonction pour autoriser la zone à faire du froid	**“yes”** Fonction activée	**“no”** Fonction désactivée
22		Affichage des valeurs mesurées avec la sonde interne	**“—.–”**	
23		Affichage des valeurs mesurées avec la sonde (ambiante) externe	**“—.–”**	

24		Affichage des valeurs mesurées avec la sonde de sol connectée au récepteur	**“—.–”**	
25	**FL.L**	Limitation inférieure de la température de sol.	**“no”** La limitation inférieure n’est pas utilisée	de 5°C à **“FL.Hi”**
26	**FL.H**	Limitation supérieure de la température de sol.	**“no”** La limitation supérieure n’est pas utilisée	de **“FL.Lo”** à 40°C
27	**tYP**	Selection du type de régulation	**“bp”** Bande proportionnelle (PWM)	**“hys”** Hystéresis (On/Off)
28	**UF1**	Choix du béton	**“uf1”** Pour béton liquide à faible épaisseur < 6cm	**“uf2”** Pour béton traditionnel avec une épaisseur > 6cm
29	**Bp1**	Choix du revêtement	**“Bp1”** Pour du carrelage	**“ Bp2”** Pour du parquet bois (flottant ou non)

30	**uir**	Fonction fil pilote (pour le marché français): Utilisez cette option si le fil pilote est utilisé sur votre installation généralement en combinaison avec un gestionnaire d'énergie.	**"yes"** Fonction activée	**"no"** Fonction désactivée
31	**min**	Valeur minimale de la plage de réglage	**"5.0°C"**	**"15.0°C"**
32	**MAX**	Valeur maximale de la plage de réglage	**"20.0°C"**	**"37.0°C"**
33	**uin**	Détection automatique d'une fenêtre ouverte (voir le guide d'utilisation pour plus d'explication)	**"yes"** Fonction activée	**"no"** Fonction désactivée
34	**EEp**	Tous les paramètres seront rechargés avec les paramètres usine.	Appuyez sur la touche **(OK)** pendant quelques secondes.	
35	**End**	Pour sortir du menu installateur	Appuyer sur la touche **(OK)** pour sortir.	

WICHTIG!

Vor Installation das Installations- und Benutzerhandbuch sorgfältig lesen, sich mit den in ihm angeführten Anweisungen vertraut machen und diese Anweisungen einhalten.
Der Hersteller ist für die Einrichtung gemäß den Rechtsbestimmungen verantwortlich, falls sämtliche angeführte Bedingungen eingehalten werden. Bei Arbeit mit dem Gerät sind die in diesem Installations- und Benutzerhandbuch angeführten Anweisungen zu respektieren. Jede andere Anwendung entspricht den Vorschriften nicht. Aus Sicherheitsgründen ist es nicht erlaubt, Änderungen oder Modifizierungen durchzuführen. Die Wartung kann nur in den vom Hersteller autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
Dieses Installationshandbuch stellt einen untrennbaren Bestandteil des Produkts dar.

ANWENDUNG
Die Thermostate wurden für Steuerung von allen Typen der elektrischen Heizsysteme entwickelt.

Die Steuerung ist für Anwendung in Wohnräumen, Büros und Industrieanlagen projektiert.

Zur Sicherung richtigen Betriebs des Geräts ist es vor seiner Anwendung zu überprüfen, ob es den gültigen Vorschriften entspricht.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Die Thermostate sind gegen Sprüh- oder Tropfwasser nicht beständig, deshalb sind sie an einem trockenen Ort zu installieren.
Der Anschluss der Fühler und der Anschluss an 230V sind unter keinen Umständen zu verwechseln! Verwechslung von diesen Anschlüssen kann zu lebensgefährlichem Elektrounfallrisiko oder zu Vernichtung des Geräts und der angeschlossenen Fühler oder anderen Einrichtungen führen.

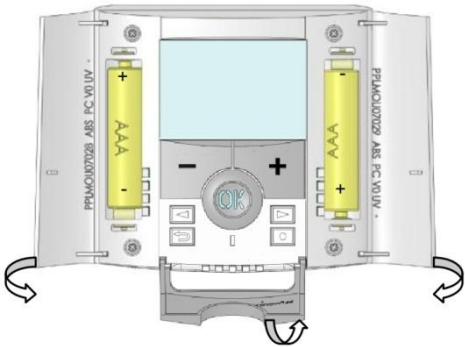
Inhalt

1 Beschreibung des Thermostates 48
1.1 Tastatur 49
1.2 LED & Display 49
2 Erstinstallation 50
2.1 Batterien einlegen 50
2.2 Funkverbindung einrichten 50
2.2.1 Mit Empfängeren 50
2.2.2 Mit der Zentral 51

2.3 Einschalten 51
3 Definition des Betriebsmodus 52
3.1 Automatischer Modus 52
3.1.1 Manuelle Betriebsart “Komfort” 52
3.1.2 Manuelle Betriebsart “Absenkung” 52
3.1.3 Betriebsart “AUS” 53
3.1.4 Betriebsart “Frostschutz” 53
3.1.5 Betriebsart “Timer” 53

4 Spezialfunktionen 54
4.1 Tastensperre-Funktion 54
4.2 Funktion „Geöffnetes Fenster“ 54
4.3 Informationsfunktion 55
5 Parametermenü 55
6 Technische Charakteristik 58
7 Lösung der Probleme 59
8 Fortgeschrittenes Installationsmenü der Parameter 61

1 Beschreibung des Thermostates

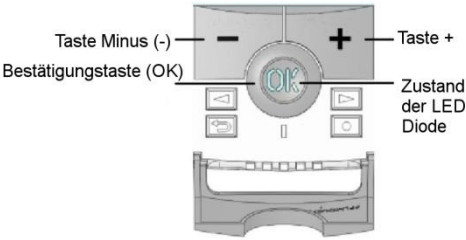


Elektronisch programmierbarer Thermostat mit LCD-Anzeige für die Regelung verschiedener Arten von Heizungssystemen.

Dieses Gerät hilft Ihnen, den Energieverbrauch zu optimieren und erhöht den Komfort.

- Modernes Design mit Soft-Touch-Material
- Einfache Verkabelung und Installation
- Frostschutzfunktion
- Ferien- oder Party-Funktion
- Nichtflüchtiger Speicher EEPROM
- 2 AAA-Batterien, ausreichend für 2 Jahre Betrieb
- Vielseitige Anwendungsmöglichkeiten dank 2 Ausgangsklemmen
- 2 Parametermenüs (für Benutzer und installierenden Techniker)
- 3 Arten von Empfängeren für den Einsatz in allen Fällen

1.1 Tastatur



Navigationstaste nach links (◄)

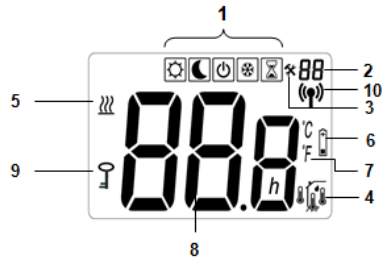
Navigationstaste (►)

Taste Zurück

Taste Änderung (●)

1.2 LED & Display

Leuchtet rot: die Heizung wird gefordert (wenn die Hintergrundbeleuchtung leuchtet)
Blinkt rot: Fehler des Fühlers oder der Batterien



1. Betriebsarten-Menü (Die aktive Betriebsart ist eingerahmt.)
2. Parameternummer, falls „3“ angezeigt wird.
3. Menü der Einrichtungsparameter.
4. Anzeige des verwendeten Sensortyps und der Temperatur

Regelung => interner oder externer Umgebungssensor.

Regelung => Fußbodensensor.

Regelung => interner Sensor mit Bodensensor zur Temperaturbegrenzung.

Anzeige der Außentemperatur
5. Anzeige Heizbedarf.
6. Anzeige für niedrige Batteriespannung.
7. Einheitenanzeige °C / °F
8. Eingestellte Solltemperatur bzw. Gemessene Temperatur, falls “2” angezeigt wird.
9. Anzeige für Tastensperre
10. Symbol für Funkübertragung.

2 Erstinstallation

Dieser Abschnitt führt Sie durch die Erstinstallation Ihres Thermostats

2.1 Batterien einlegen

- Öffnen Sie die beiden seitlichen Abdeckungen und legen Sie die 2 mitgelieferten alkalischen Micro-Batterien (AAA) ein. (Falls sich die Batterien bereits im Batteriefach befinden, entfernen Sie den kleinen Schutzaufkleber.
- Schließen Sie die beiden Seitenabdeckungen

2.2 Funkverbindung einrichten

2.2.1 Mit Empfängeren

- Um die Verbindung zwischen Thermostat und Empfänger zu konfigurieren, müssen Sie zunächst Ihren Empfänger in den Modus **RF init** für die Funkinitialisierung versetzen. (Sehen Sie hierzu bitte in den Unterlagen zum Funkempfänger nach. Nur Funkempfänger der gleichen Baureihe sind kompatibel.)
- Halten Sie nun die Bearbeitungstaste des Thermostats **(●)** 10 Sekunden lang gedrückt. Daraufhin muss der Parameter « **ini** » angezeigt werden.

Der Thermostat sendet nun das Funkkonfigurationssignal an den Empfänger.

- Überprüfen Sie die Empfangsqualität am Empfänger (wird in der Regel durch eine grün blinkende LED angezeigt). Nachdem die Verbindung zwischen Empfänger und Thermostat konfiguriert ist, drücken Sie die Escape-Taste (➲), um wieder zur Hauptanzeige zurückzugelangen.
- Sie können nun die Funkdistanz prüfen, indem Sie in den Raum gehen, dessen Temperatur reguliert werden soll. Bringen Sie den Thermostat in seine endgültige Position (an der Wand oder auf einem Tisch ...), und stellen Sie am Thermostat die Betriebsart „Komfort“ (Temperatur von 37°C) ein. Schließen Sie die Tür, und überprüfen Sie am Empfänger, ob dieser den neuen Status des Thermostats empfangen hat (Der Heizvorgang wird in der Regel durch eine rot leuchtende LED angezeigt).
- Gehen Sie nun wieder zum Thermostat, und schalten Sie ihn aus. Überprüfen Sie wieder am Empfänger, ob dieser ebenfalls abgeschaltet hat. (Die rote LED muss aus sein.)
  - Wenn die Funksignale korrekt empfangen warden, legen Sie sie gewünschte Solltemperatur fest.
  - Wenn die Funksignale nicht korrekt empfangen wurden, überprüfen Sie die Installation (Position des Empfängers, Distanz…)

* Zur Erleichterung der Installation sollte sich der Thermostat, solange er im Konfigurationsmodus ist, nahe am Receiver befinden. (Dabei ist ein Mindestabstand von ca.1 Meter einzuhalten.)

2.2.2 **Mit der Zentral**

der Link ist mit Zentral getan

2.3 **Einschalten**

Der Thermostat ist nun betriebsbereit.

Standardbetriebsart ist Komfort ☼

3 Definition des Betriebsmodus

Nach Installation bietet der Thermostat unterschiedliche Betriebs- und Regelungsmöglichkeiten an.

Die Betriebs- und Regelungsmöglichkeiten unterscheiden sich nach dem Modell des zum Thermostat zugeordneten Empfängers (Regelung des Fußbodens, Raums, Raums mit Fußbodenbeschränkung, Funktion des Pilotleiters,…).

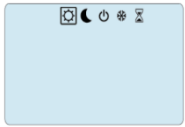
3.1 Automatischer Modus

(Bei allen Modellen des Empfänger verfügbar)

Der Thermostat verfügt über mehrere unterschiedliche Betriebsmoden.

Änderung des Betriebsmodus.

Die kleine Mittenabdeckung öffnen und mit Betätigung der Navigationstasten (**<**) oder (**>**) den Rahmenkursor auf den geforderten Betriebsmodus verschieben; den ausgewählte Modus mit Betätigung der Taste (**OK**) bestätigen.



3.1.1 Manuelle Betriebsart "Komfort"

Manuelle Betriebsart, die permanent auf die eingestellte Komforttemperatur regelt.
Wenn Sie eine der Tasten **(-)** und **(+)** drücken, beginnt der Sollwert für die Komforttemperatur zu blinken und kann mit Hilfe dieser Tasten geändert werden.

3.1.2 Manuelle Betriebsart "Absenkung"

Manuelle Betriebsart, die permanent auf die eingestellte Absenktemperatur regelt.
Wenn Sie eine der Tasten **(-)** und **(+)** drücken, beginnt der Sollwert für die Absenktemperatur zu blinken und kann mit Hilfe dieser Tasten geändert werden.

3.1.3 **Betriebsart “AUS”**

Verwenden Sie diese Betriebsart, um die Anlage auszuschalten.

Achtung:

In dieser Betriebsart kann die Anlage einfrieren.

- Bei ausgeschalteter Anzeige können Sie sich jederzeit durch Drücken der Taste **(OK)** einige Sekunden lang die aktuelle Temperatur anzeigen lassen.
- um den Funktionsmodus zu verlassen, verwenden Sie die Navigationstaste nach links **(◄)** oder nach rechts **(►)**.

3.1.4 **Betriebsart “Frostschutz”**

Verwenden Sie diese Betriebsart um Ihre Anlage vor dem Einfrieren zu schützen (Während Urlaubszeiten…)

- Die eingestellte Frostschutztemperatur ist ein Festwert, der im Parametermenü als Parameter Nummer **06, „HG“**, angepasst werden kann – siehe Kapitel 6. (Vorgegeben ist ein Wert von 10°C.)

3.1.5 **Betriebsart “Timer”**

In der Betriebsart „Timer“ können Sie die Temperatur für einen speziellen Zeitraum und die Dauer dieses Zeitraums einstellen.

Diese Funktion können Sie verwenden, wenn Sie eine gewisse Zeit einen besonderen Sollwert einstellen wollen.

- Legen Sie zunächst mit den Tasten **(-)** und **(+)**die gewünschte Solltemperatur fest. Drücken Sie **(OK)**, um die Funktion zu aktivieren. (Vorgegeben ist ein Wert von 22 °C.)
- Anschließend können Sie mit der Taste **(+)** die gewünschte von unter 24 Stunden in Stunden „h“ oder eine Dauer in Tagen „d“ festlegen. Drücken Sie zum Bestätigen **(OK)**. (Sie können eine Dauer von 1 Stunde bis 44 Tagen eingeben.)

Daraufhin beginnt das Symbol zu blinken, und die Zahl der verbleibenden Stunden/Tage wird bis zum Ende des Zeitraums angezeigt.

Wenn Sie die Timer-Funktion vor Ablauf des Zeitraums beenden möchten, setzen Sie den Wert für die Dauer mit Hilfe der Taste **(-)** auf „**no**“oder verwenden Sie die Navigationstaste nach links **(◄)** oder nach rechts **(►)**.

4 Spezialfunktionen

4.1 Tastensperre-Funktion

Verwenden Sie diese Funktion, um jegliche Änderungen an Ihren Einstellungen zu verhindern (im Kinderzimmer, in einem öffentlich zugänglichen Raum,...).

- Zum Einschalten der Tastensperre halten Sie die Escape-Taste **(⮌)** gedrückt, und drücken Sie die Bearbeitungstaste **(●)**.
- Auf der Anzeige wird daraufhin das Symbol „ “ eingeblendet.
- Zum Entsperren der Tastatur gehen Sie genauso vor.

4.2 Funktion „Geöffnetes Fenster“

Bedingungen für Erkennung geöffneten Fensters:

Der Thermostat identifiziert „geöffnetes Fenster“, falls die Ist-Temperatur im Raum (Innenraumfühler oder Kabelraumfühler) um 3°C oder mehr während 5 Minuten (oder weniger) sinkt.
In diesem Fall unterbricht der Thermostat die Heizung für 15 Minuten.
Die Funktion bleibt für diese 15 Minuten aktiviert und so kann die Unterbrechung auch länger dauern, falls die Temperatur auch weiterhin sinkt.
Als Anzeiger dieser Funktion blinkt die Raumtemperatur.

Rückkehr in den üblichen Modus:

Nach dieser Unterbrechungszeit kehrt der Thermostat in den üblichen Modus automatisch zurück.
Mit Betätigung der Taste (**OK**) ist es ist möglich, die Funktion während der Unterbrechungsphase anzuhalten. Dann sollte die Temperatur aufhören zu blinken, wodurch Ende der Erkennung bestätigt ist.

4.3 Informationsfunktion

Mit dieser Funktion können Sie alle aktuellen Temperaturen der am Thermostat angeschlossenen Messfühler (Fußbodensensor, externer Sensor oder Außensensor) schnell ablesen, indem Sie mehrmals die Escape-Taste **(⮌)** drücken. Diese Möglichkeit zum „Durchblättern“ steht nur auf der Hauptanzeige zur Verfügung

Sie können folgende Werte ablesen:

- eingestellte Solltemperatur.
- Umgebungstemperatur
- bei Anschluss eines externen Sensors:

die Fußbodentemperatur – sofern ein Fußbodensensor verwendet wird;
die Außentemperatur – sofern ein Außensensor verwendet wird.

Andere Optionen sind verfügbar durch den Anschluss eines externen Sensors an Ihren Thermostat. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Installateur für weitere Informationen über diese Möglichkeiten.

5 Parametermenü

Ihr Thermostat verfügt über ein Parametermenü, das Sie aufrufen können, indem Sie die Bearbeitungstaste **(●)** 5 Sekunden lang gedrückt halten. Das Parametermenü wird geöffnet und zeigt den ersten Parameter:

Sie können nun mit den Navigationstasten **(◄)** und **(►)** zum einzustellenden Parameter wechseln. Rufen Sie den Parameter mit **(OK)** auf, ändern Sie ihn mit **(-)** oder **(+),** und bestätigen Sie anschließend Ihre Änderung mit **(OK)**.

Um das Parametermenü zu schließen, wählen Sie den Parameter « **End** » aus, und drücken Sie **(OK)**.

Nr	Vorgabewert und Optionen
00	**RF INI:** Konfiguration der Funkverbindung Sendet das Funkverbindungssignal für die Zuordnung des Funkthermostats zum Funkempfänger. Zusätzlich müssen Sie auch den Empfänger gleichzeitig in den Funkkonfigurationsmodus versetzen. (Bei einem einfachen Empfänger halten Sie einfach die Taste gedrückt, bis das grüne Licht leuchtet – siehe Unterlagen zum Funkempfänger.)
01	**dEG:** Einheit der Temperaturanzeige **°C** Celsius **°F** Fahrenheit
04	**AirC: Kalibrierung des internen Sensors** Die Kalibrierung ist nach 1 Tag Betrieb mit unveränderter Solltemperatur folgendermaßen durchzuführen: Platzieren Sie im Raum ein Thermometer in 1,5 m Abstand zum Fußboden (selber Abstand wie beim Thermostat), und kontrollieren Sie nach 1 Stunde die tatsächliche Raumtemperatur. Bei Aufruf des Parameters „Kalibrierung“ wird auf der rechten Seite „**no**“ angezeigt. Das bedeutet, es wurde keine Kalibrierung durchgeführt. Geben Sie mit Hilfe der Tasten **(-)** und **(+)** den vom Thermometer angezeigten Istwert ein. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung **(OK)**. Daraufhin sollte „**YES**“ angezeigt werden; der Wert wird im internen Speicher abgelegt. Um einen Kalibrierungswert zu löschen, drücken Sie die Escape-Taste **(↩)**. Der alte Wert wird gelöscht, und es wird „**no**“ angezeigt. *** Achtung:** Während der gesamten Kalibrierung darf nur das über den Thermostat gesteuerte Heizelement verwendet werden.
05	**OutC , AMbC , FlrC: Kalibrierung des angeschlossenen externen Sensors** Die Kalibrierungsmethode entspricht der Beschreibung zum Parameter

	„04 AirC“ weiter oben
06	**HG:** Frostschutztemperatur Vorgegebener Wert 10°C. Mit den Tasten **(-)** und **(+)** können Sie die Einstellung für die Frostschutztemperatur ändern. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung **(OK)**.
08	**Clr ALL: Wiederherstellen der Werkseinstellungen** Halten Sie die Taste **(OK)** 10 Sekunden lang gedrückt, um die Solltemperaturen und die Benutzerparameter im Parametermenü auf die ab Werk vorgegebenen Einstellungen zurückzusetzen. Auch die benutzerdefinierten Programme werden zurückgesetzt. *** Achtung:** Vergewissern Sie sich, dass Sie alles haben, was Sie für die Neueinrichtung Ihrer Anlage brauchen, bevor Sie diese Funktion benutzen.
09	Wird nur angezeigt, wenn die BT-DRF-02 mit einem Multi-Zonen-Empfänger verbunden ist **CHA—** --: Nummer der verbundenen Zone
10	**Software-Version** **VErS ___**
11	**End: Parametermenü schließen** Drücken Sie **(OK)**, um das Menü der Einrichtungsparameter zu schließen und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

6 Technische Charakteristik

Umgebungsbedingungen: Betriebstemperatur: Transport- und Lagertemperatur:	 0°C - 40°C -10°C to +50°C
Schutzart **Installationsklasse** **Verschmutzungsgrad**	IP30 Class II 2
Temperaturmessgenauigkeit	0.1°C
Temperatureinstellbereich Komfort- Absenktemperatur Frostschutz Timer	 5°C to 35°C in 5° Schritten 10°C (einstellbar) 5°C to 35°C
Regelcharakteristik	Proportionalbereich (PWM 2°C bei 10-min-Zyklus) oder Hysterese von 0,5°C
Stromversorgung **Lebensdauer**	2 x AAA (Micro) 1.5V ~2 Jahre
Sensorelemente: Intern und extern (optional)	 NTC 10kΩ at 25°C
Radio Frequency	868 MHz, <10mW.
Software version	Wird im Parametermenü angezeigt: **`Vers XXX`**
Normen und Konformität: Dieser Thermostat wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Normen und Normdokumenten konstruiert:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Niederspannung 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

7 Lösung der Probleme

Der **BT D-RF 02** lässt sich nicht einschalten	
Batterieproblem	- Überprüfen Sie, ob der Schutzaufkleber auf den Batterien entfernt wurde. - Überprüfen Sie, ob die Batterien in der richtigen Richtung eingelegt sind. - Überprüfen Sie die Batteriekapazität
Die LED des **BT D-RF 02** blinkt rot	
Sensorproblem	Das Symbol blinkt (Umgebungssensor). - Wenden Sie sich an den Installationsbetrieb oder den Verkäufer. Das Symbol blinkt (Fußbodensensor). - Überprüfen Sie die Verbindung zum Sensor. - Trennen Sie den Sensor ab, und überprüfen Sie ihn mit einem Ohmmeter. (Der Messwert muss ca. 10 kOhm betragen.))
Batteriespannung ist zu niedrig	Das Symbol blinkt (Batterien). - Ersetzen Sie die Batterien.

Der **BT D-RF 02** scheint korrekt zu funktionieren, aber die Heizung arbeitet nicht richtig	
Ausgänge	Am Empfänger: - Überprüfen Sie die Empfangsqualität des Funksignals. - Überprüfen Sie die Verbindungen. - Überprüfen Sie die Stromversorgung der Heizelements. - Wenden Sie sich an den Installationsbetrieb
Funk-Kommunikation	- Überprüfen Sie folgende Punkte: - Der Empfänger muss in einem Mindestabstand von 50 cm zu allen anderen elektrischen Geräten oder Funkelementen (GSM, Wi-Fi,...) platziert sein. - Der Empfänger darf nicht an einem metallischen Teil oder beispielsweise zu nahe an einer Wasserleitung (Kupfer,…) platziert sein.
Der **BT D-RF 02** scheint korrekt zu funktionieren, aber die Raumtemperatur stimmt nie mit dem Sollwert überein.	
Menü	- Kalibrierung gemäß Parameter-Menü (Nr. **04**) durchführen. - Wenden Sie sich an den Installationsbetrieb um die Heizungsanlage zu prüfen.

8 Fortgeschrittenes Installationsmenü der Parameter

Außenfühler
Typ NTC 10kΩ
bei 25°C (ß = 3950)

Eingang ins Menü des Thermostates BT-DRF-02

Um ins Menü zu kommen, die Taste ↩ betätigen und sie für 5 Sekunden gedrückt halten; dann muss der folgende Bildschirm mit dem ersten Parameter erscheinen:

Nach Eingang ins Menü mittels den Tasten (<) oder (>) auf den Parameter übergehen, den sie ändern möchten.

Für Änderung und Modifizierung die Tasten (**+**) und (**-**) verwenden; für Bestätigung die Taste (**OK**) betätigen.

Für Ausgang aus Parametermenü auf den Parameter **„END“** übergehen und die Taste (**OK**) betätigen.

Parameter		Fortgeschrittenes Installationsmenü		
Nummer	**Bezeichnung**	**Beschreibung des Parameters**	**Wert aus Produktion**	**Weitere Möglichkeiten**
20	**REG**	Auswahl des für Regelung verwendeten Fühlers	**"AIR"** Innenfühler der Raumtemperatur	**"amb":** Außenfühler der Raumtemperatur Die folgenden Möglichkeiten sind nur bei dem Empfänger verfügbar. **"FLR":** Regelung durch den Fußbodenfühler **"FL.L":** Raumregelung mit möglicher Beschränkung des Fußbodens (s. Parameter 24&25)
21	**Cld**	Verwenden Sie diese Option, wenn Sie möchten, dass die Zone in Kühlbetrieb arbeitet	**"yes"** Funktion ist aktiviert	**"no"** Funktion ist nicht aktiviert
22		Anzeige der vom Innenfühler gemessenen Werte	**" - -.- "**	

23		Anzeige der vom Außenfühler (Raumfühler) gemessenen Werte	**" - -.- "**	
24		Anzeige der Werte, die von dem an den Empfänger Typ angeschlossenen Fußbodenfühler gemessen sind	**" - -.- "**	
25	**FL.L**	Untergrenze der Fußbodentemperatur	**"no"** Es ist keine untere Beschränkung verwendet.	Von 5°C bis **"FL.Hi"**
26	**FL.H**	Obergrenze der Fußbodentemperatur	**"no"** Es ist keine obere Beschränkung verwendet.	Von **"FL.Lo"** bis 40°C
27	**tYP**	Auswahl des Regelungstyps	**"bp"** Proportionalitätsbereich (PWM)	**"hys"** Hysteresis (Ein/Aus)
28	**UF1**	Auswahl des Betons	**"uf1"** Anhydrid, Beton < 6cm	**"uf2"** Beton > 6cm
29	**Bp1**	Auswahl des Fußbodenbelags	" **Bp1"** Fliesen	**" Bp2"** Laminat-/Holzfußboden

30	**uir**	Funktion des Pilotleiters für die Anwendungen auf dem französischen Markt: Diese Möglichkeit ist zu verwenden, falls die Einrichtung einen in Kombination mit Energiesparer installierten Pilotleiter hat.	**"yes"** Funktion ist aktiviert	**"no"** Funktion ist nicht aktiviert
31	**min**	Mindestwert des Einstellungsbereichs	**"5,0°C"**	"**15,0°C"**
32	**MAX**	Höchstwert des Einstellungsbereichs	**"20,0°C"**	**"37,0°C"**
33	**uin**	Automatische Detektion geöffneten Fensters (weitere Erklärungens. Benutzerhandbuch)	**"yes"** Funktion ist aktiviert	**"no"** Funktion ist ausgeschaltet
34	**EEp**	Sämtliche Parameter werden auf den aus Produktion voreingestellten Wert zurückgesetzt.	Die Taste **(OK)** betätigen und sie für mehrere Sekunden gedrückt halten.	
35	**End**	Für Ausgang aus dem Installationsmenü	Um das Menü zu verlassen, die Taste **(OK)** betätigen.	

IMPORTANTE!

Antes de empezar la instalación lea y siga detenidamente las instrucciones de instalación y el manual de usuario para familiarizarse con su contenido.
El fabricante se hace responsable del dispositivo según las normas legales, en el caso de que se cumplan las condiciones mencionadas. Controle el dispositivo siguiendo las instrucciones dichas en el manual de instalación y de usuario. Cualquier otro tipo de aplicación no corresponde a las normas. Por motivos de seguridad se prohíbe realizar cualquier tipo de modificaciones o cambios. El mantenimiento puede ser realizado exclusivamente por centros de servicio aprobados por el fabricante.
El presente manual de instalación forma parte inseparable del producto.

USO

Los termóstatos fueron desarrollados para controlar todos los tipos de sistemas calefactores eléctricos.

El control está concebido para el uso en espacios habitacionales, en oficinas y establecimientos industriales.

Antes de utilizar el dispositivo comprueba que corresponde a las normas en vigor para asegurar su marcha correcta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

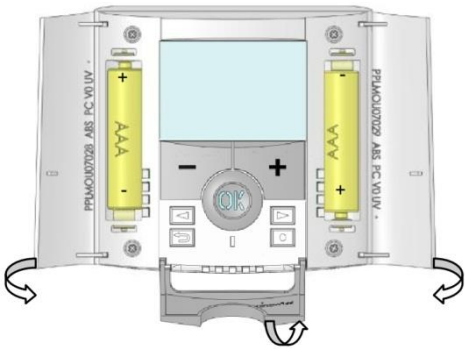
Los termóstatos no son resistentes al agua salpicando o goteando, por eso es necesaria su instalación en un lugar seco.
¡No cambie bajo ningún concepto la conexión de los sensores y la conexión a 230V! El cambio de estas conexiones puede significar un accidente mortal causado por la corriente eléctrica, o puede que su dispositivo, los sensores conectados u otros dispositivos se estropeen.

Contenido

1 Descripción del termóstato 68
1.1 Teclado 69
1.2 LED & Pantalla 69
2 Primera instalación 70
2.1 Instalación de las pilas 70
2.2 Instalación RF 70
2.3 Inicio 71
3 Definición del régimen operativo 72
3.1 Marcha automática 72
3.1.1 Modo manual Confort 72
3.1.2 Modo manual, Reducido 72
3.1.3 Modo de DESCONEXIÓN 73
3.1.4 Modo anticongelante 73
3.1.5 Modo Temporizador 73

3.2 Combinación con la unidad central **Erreur ! Signet non défini.**
4 Función especial 74
4.1 Función Bloqueo de teclado 74
4.2 Función de ventana abierta 74
4.3 Información 75
5 Menú de parámetros 76
6 Característica técnica 78
7 Solución de problemas 79
8 Pokročilé instalační menu parametrů 81

1 Descripción del termóstato

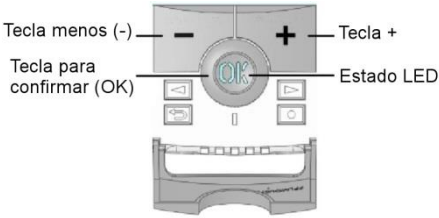


Termostato electrónico con pantalla LCD especialmente diseñado para controlar diferentes tipos de sistemas de calefacción.
Gracias a las tecnologías de frecuencias de radio, puede integrarse fácilmente en todas las circunstancias (renovación, nueva construcción…)
Será su mejor aliado para optimizar su consumo de energía y aumentar su comodidad.

- Diseño moderno con material suave al tacto.
- Función anticongelante.
- Función de vacaciones o recepción.
- Memoria EEPROM no volátil.
- 2 pilas AAA para 2 años de funcionamiento.
- 2 menús de parámetros (Usuario e Instalador)
- 3 tipos de receptores disponibles para su uso en todos los casos

Opcional
- Sensor externo con varias posibilidades de regulación. (Suelo, combinado…)

1.1 **Teclado**



Tecla de navegación hacia la izquierda (◄)

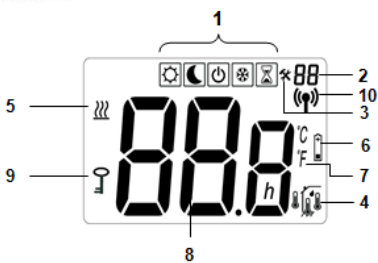
Tecla de navegación (►)

Tecla atrás (⮌)

Tecla cambio (●)

1.2 **LED & Pantalla**

El indicador rojo luce: Se requiere la calefacción (cuando está encendido el iluminado)
El indicador rojo parpadea: Error de sensor o de pilas.



1. Menú del modo de funcionamiento (el modo activo se muestra en un recuadro).
2. Número de parámetro si se muestra "3".
3. Menú de parámetros de instalación.
4. Tipo de sensor utilizado y temperatura mostrada.

Regulación => Sensor ambiental interno o externo.

Regulación => Sensor de suelo.

Regulación => Sensor interno con limitación de suelo.

Regulación => Vista de la temperatura externa

5. Indicación de demanda de calefacción.
6. Indicador de nivel bajo de pilas.
7. Indicador de unidades °C o °F
8. Temperatura de ajuste o medida si se muestra "2".
9. Indicador de candado
10. Indicador de RF.

2 Primera instalación

Esta sección le guiará para ajustar su termostato por primera vez.

2.1 Instalación de las pilas

- Abra las dos cubiertas laterales e introduzca las 2 pilas alcalinas AAA suministradas (o retire la pequeña tira adhesiva de protección si las pilas ya se encuentran en el compartimento)
- Cierre las dos cubiertas laterales.

2.2 Instalación RF

2.2.1 Con receptores

- En primer lugar, para configurar su termostato con el receptor, debe fijar su receptor en modo **RF init**. (Consulte el folleto del receptor para ello, sólo son compatibles los receptores RF del mismo rango)
- Ahora, en el termostato mantenga pulsada la tecla de edición **(●)** durante 10 s, a continuación debe mostrarse el parámetro « **ini** ».

El termostato enviará ahora la señal de configuración de radio al receptor.

- En el receptor, compruebe la buena recepción (normalmente se muestra por una LED verde parpadeante). Una vez realizada la configuración entre el receptor y el termostato, pulse la tecla Escape (↩) para regresar a la pantalla principal.

- Ahora puede comprobar la distancia RF, vaya a la sala que debe regularse. Coloque su termostato en la posición final (en la pared o mesa...), luego fije el termostato en el modo Confort (posición de temperatura de ajuste 37° C). Cierre la puerta y vaya al receptor para comprobar si se ha recibido el nuevo estado del termostato. (El calentamiento se indica normalmente con un LED rojo).
- Ahora vuelva al termostato y apáguelo. Compruebe nuevamente el receptor para ver si también se ha apagado (el LED rojo debe estar apagado)

- Si las señales RF se recibieron correctamente, ajuste como desee su temperatura de ajuste.
- Si las señales RF no se recibieron correctamente, compruebe la instalación (posición del receptor, distancia...)

* Para simplificar la instalación será mejor tener el termostato cerca del receptor durante el modo de configuración. (Debe respetarse una distancia mínima de > 1 metro)

2.2.2 **Caso del centro**

El enlace se realiza con el centro

2.3 **Inicio**

El termostato está ahora preparado para funcionar.
El modo de funcionamiento predeterminado será Confort ☼

3 Definición del régimen operativo

Una vez instalado el termóstato ofrece varias opciones de marcha y de regulación.

Según el modelo del receptor relacionado con el termóstato serán diferentes las posibilidades de marcha y de regulación (regulación del suelo, del espacio, del espacio con reducción de suelo, función del conductor piloto, etc.).

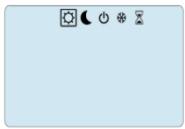
3.1 Marcha automática

(Disponible en todos los modelos del receptor)

El termóstato dispone de varios tipos diferentes de regímenes operativos.

Cambio del régimen operativo.

Abra la cubierta pequeña del centro y pulsando las teclas de navegación (**<**) o (**>**) traslade el cursor del marco al régimen operativo deseado; confirme el régimen elegido pulsando (**OK**).



3.1.1 Modo manual Confort

Modo de funcionamiento manual, la temperatura de ajuste confort se seguirá todo el tiempo.
Al pulsar las teclas **(-)** o **(+),** la temperatura de ajuste confort comienza a parpadear y puede ajustarse.

3.1.2 Modo manual, Reducido

Modo de funcionamiento manual, la temperatura de ajuste reducida se seguirá todo el tiempo.
Al pulsar las teclas **(-)** o **(+),** la temperatura de ajuste reducida comienza a parpadear y puede ajustarse.

3.1.3 **Modo de DESCONEXIÓN**

Utilice este modo si necesita desactivar su instalación.

Tenga cuidado:
En este modo su instalación puede congelarse.

- En cualquier momento, cuando la pantalla está apagada, pulse la tecla **(Ok)** para mostrar durante unos segundos la temperatura y la hora actuales.
- para salir del modo operativo, utilice las teclas de navegación **(◄)** o **(►)**.

3.1.4 **Modo anticongelante**

Utilice este modo si desea proteger su instalación contra la congelación. (Durante las vacaciones…)

- La temperatura de ajuste anticongelante es fija y puede ajustarse en el menú de parámetros número **06 'HG'**, véase el capítulo 6. (Valor predeterminado 10° C)

3.1.5 **Modo Temporizador**

El modo Temporizador le permite ajustar la temperatura y la duración para un momento especial.
Esta función puede utilizarse cuando usted permanece en casa varios días o si desea cancelar el programa durante un cierto tiempo (recepción...)

- En primer lugar puede ajustar la temperatura de ajuste deseada con **(-)** o **(+)**, pulse **(OK)** para iniciar la función. (Valor predeterminado 22° C)

- En segundo lugar, ajustar la duración en horas "H" si ésta es inferior a 24H, luego en día "**d**" con **(-)** o **(+)**, pulse **(OK)** para validar.

El logotipo parpadeará y el número de horas / días restantes se muestra hasta el final del periodo.

Si desea detener la función de temporizador antes del final, fije el periodo de duración en "**no**" con la tecla **(-)** o utilice las teclas de navegación **(◄)** o **(►)**.

4 Función especial

4.1 Función Bloqueo de teclado

Utilice esta función para impedir cambios en sus ajustes (en una sala infantil, zona pública…)

- Para activar la función de bloqueo de teclas, mantenga pulsada primero la tecla Escape **(⮌)** y a continuación pulse simultáneamente la tecla de edición **(●)**.
- El logotipo " " se mostrará en la pantalla.
- Repita el mismo procedimiento para desbloquear el teclado.

4.2 Función de ventana abierta

Condiciones para detectar la ventana abierta:

El termóstato detecta la "ventana abierta" si la temperatura medida del ambiente (el sensor de ambiente interior o de cable) baja 3°C durante más de 5 minutos (o menos).
En tal caso el termóstato interrumpe el calentamiento durante 15 minutos.
La función queda activa durante estos 15 minutos y la interrupción puede durar más tiempo en el caso de que la temperatura siga bajando.
El valor de la temperatura de la habitación parpadeará como indicador de esta función.
Vuelta al régimen habitual:

Pasado este período de interrupción el termóstato vuelve automáticamente al régimen habitual.
La función puede apagarse presinando la tecla (**OK**) durante la fase de la interrupción de la calefacción.
Después debería dejar de parpadear el valor de la temperatura confirmándose así el final de la detección.

Casos especiales:
Esta función no funciona si el termóstato se encuentra en el régimen de regulación de "Suelo".
Esta función no funciona si el termóstato se encuentra en el régimen de Apagado (OFF) / Temperatura anticongelante.
En el caso de que la temperatura caiga bajo 10°C, el termóstato mantiene 10°C durante la fase de interrupción.

4.3 Información

Con esta función puede ver rápidamente todas las temperaturas actuales de los sensores de sonda conectados a su termostato (sensor de suelo, externo o exterior) mediante varias pulsaciones de la tecla Escape **(➲)**.Esta "Función de desplazamiento" sólo está disponible en la pantalla principal.

Puede ver:
- La temperatura de ajuste actual seguida por el termostato.
- La temperatura ambiental
- Si hay conectado un sensor externo: la temperatura exterior

Otras opciones están disponibles mediante la conexión de un sensor externo a su termostato. Contacte con su distribuidor o instalador para obtener más información sobre estas oportunidades

5 Menú de parámetros

Su termostato tiene un menú de parámetros; para acceder a este menú, mantenga pulsada la tecla de edición (●) durante 5 segundos. El menú de parámetros aparecerá y se mostrará la primera pantalla de parámetros:

Ahora puede seleccionar un parámetro que debe ajustarse con las teclas de navegación **(◄)** o **(►)**, una vez elegido el parámetro, seleccione el valor con la tecla **(OK)**, modifíquelo con **(-)** o **(+)** y confirme su ajuste con **(OK)**.

Para salir del menú de parámetros, seleccione el parámetro « **End** » (Fin) y pulse **(OK)**.

N°	Valor predeterminado y otras posibilidades
00	**NI:** Configuración de radio Envía la señal de enlace radiofónico para asignar este termostato RF a su receptor RF. También deberá ajustar simultáneamente el receptor en modo de comunicación por radio (en un receptor simple, mantenga pulsado el botón hasta que la luz verde se encienda, véase el folleto del receptor)
01	**dEG:** Unidad de las temperaturas mostradas **°C** Celsius **°F** Fahrenheit
04	**AirC: Calibración de la sonda interna** La calibración debe realizarse después de 1 día de trabajo con la misma temperatura de ajuste según se describe a continuación: Coloque un termómetro en la sala a 1,5 metros de distancia del suelo (como el termostato) y compruebe la temperatura real en la sala después de 1 hora. Cuando acceda al parámetro de calibración, se mostrará "**no**" a la derecha para indicar que no se

	ha realizado una calibración. Para introducir el valor mostrado en el termómetro, utilice las teclas **(-)** o **(+)** para introducir el valor real. A continuación, pulse **(Ok)** para confirmar. Debería mostrarse el mensaje "**Sí**"; el valor se guardará en la memoria interna. Si necesita borrar una calibración, pulse la tecla Escape (↩). El valor antiguo se borrará y el aparecerá el mensaje "**no**". *** Preste atención:** Durante el paso completo de la calibración sólo debe emplearse el elemento calefactor accionado por el termostato.
05	**OutC , AMbC , FlrC: Calibración de la sonda cableada externa** Mismo método de calibración que el descrito en el parámetro "04 AirC" anterior.
06	**HG:** Temperatura anticongelante utilizada en el modo Vacaciones Valor predeterminado 10 °C. Utilice las teclas **(-)** o **(+)** para cambiar la temperatura de ajuste anticongelante. A continuación, pulse **(Ok)** para confirmar.
08	**Clr: Reposición al ajuste de fábrica** Mantenga pulsada la tecla **(Ok)** durante 10 segundos para reponer las temperaturas de puntos de ajuste y los parámetros de usuario en este menú con los ajustes predeterminados de fábrica. Los programas de usuario también se repondrán. *** Preste atención:** Asegúrese de tener todos los elementos necesarios para reconfigurar su instalación antes de utilizar esta función.
09	sólo se mostrará si el BT-DRF-02 está relacionada con un receptor multizona **CHA—** --: número de la zona vinculados
10	**Versión de software**
11	**End: Salir del menú de parámetros** Pulse la tecla **(OK)** para salir del menú de parámetros de instalación y volver al funcionamiento normal.

6 Característica técnica

Ambiental: Temperatura de funcionamiento: Temperatura de envío y almacenamiento:	 0° C - 40° C -10° C a +50° C
Protección eléctrica **Categoría de instalación** **Grado de contaminación**	 IP30 Clase II 2
Precisión de temperatura medida	0,1° C
Rango de temperatura de ajuste Confort, Reducida Vacaciones (Anticongelante) Temporizador	 5° C a 35° C en pasos de 0,5° C 10° C (ajustable) 5° C a 35° C
Características de regulación	Banda proporcional (PWM 2° C para ciclo de 10 minutos) o histéresis de 0,5° C
Alimentación eléctrica **Tiempo de funcionamiento**	2 pilas alcalinas AAA LR03 de 1.5V ~2 años
Elementos sensores: Interno y Externo (opcional)	 NTC 10kΩ a 25° C
Frecuencia de radio	868 MHz, <10mW.
Versión de software	Se muestra en el menú de parámetros. **`Vers XXX`**
Normas y homologación: Su termostato ha sido diseñado para responder a las siguientes normas u otros documentos normativos:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001 EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/CE Baja tensión 2006/95/CE CEM 2004/108/CE

7 Solución de problemas

Mi **BT DRF-02** no se pone en funcionamiento	
Problema de pilas	- Compruebe si la tira adhesiva de protección en las pilas está retirada. - Compruebe la orientación de las pilas. - Compruebe la capacidad de las pilas
El LED de mi **BT DRF-02** parpadea en rojo	
Problema en sensores	El logotipo parpadea (sensor ambiental) - Contacte con su instalador o vendedor. El logotipo parpadea (sensor de suelo) - Compruebe la conexión del sensor. - Desconecte el sensor y compruébelo con un ohmímetro (el valor debe ser de unos 10kohms)
El nivel de carga de las pilas es muy bajo	El logotipo parpadea (pilas) - Sustituya las pilas.
Mi **BT DRF-02** parece funcionar correctamente, pero la calefacción no	
Salida	En el receptor: - compruebe la buena recepción de la señal RF - Compruebe las conexiones. - Compruebe la alimentación eléctrica del elemento calefactor. - Contacte con su instalador.
Comunicación RF	- Compruebe los siguientes puntos: - El receptor debe colocarse a una distancia mínima de 50 cm respecto a todos los demás materiales eléctricos o inalámbricos (GSM, Wi-Fi..) - El receptor no debe fijarse en una pieza metálica o demasiado cerca de tubos hidráulicos... (Cobre…)

Mi **BT DRF-02** parece funcionar correctamente, pero la temperatura en la sala nunca fue acorde a la temperatura de ajuste.	
Programa	- Intente calibrar su termostato (véase el parámetro del menú de usuario **04**) - Contacte con su instalador para comprobar y ajustar los parámetros de regulación con su sistema de calefacción.

8 Pokročilé instalační menu parametrů

Sensor exterior
tipo NTC 10kΩ
a 25 °C (β = 3950)

Entrada en el menú del termóstato BT-DRF-02

Para entrar en el menú mantenga presionada la tecla atrás durante 5 segundos, luego aparece la siguiente pantalla con el primer parámetro:

Después de entrar en el menú pase al parámetro que desea cambiar utilizando las teclas (<) o (>).

Para el cambio y la modificación se utilizan las teclas (**+**) y (**-**) y para confirmar la opción pulse la tecla (**OK**).

Para salir del menú de parámetros pase al parámetro „**END**“ y pulse la tecla (**OK**).

Parámetros		Menú de instalación avanzado		
Número	**Denominación**	**Descripción del parámetro**	**Valor de fábrica**	**Más opciones**
20	**REG**	Elección del sensor utilizado para la regulación	**"AIR"** sensor interior de la temperatura del ambiente	**"amb" :** Sensor exterior de la temperatura de ambiente. Las siguientes opciones son disponibles solamente en el caso del receptor **"FLR" :** Regulación mediante el sensor de suelo **"FL.L" :** Regulación del ambiente con la posibilidad de limitar el suelo (ver parámetros 2&26)
21	**Cld**	Utilice esta opción si desea permitir a la zona para trabajar en modo refrigeración	**"yes"** Función activada	**"no"** Función no es activa

22		Vista de los valores medidos por el sensor interior	**" - -.- "**	
23		Vista de los valores medidos por el sensor exterior (de ambiente)	**" - -.- "**	
24		Vista de los valores medidos por el sensor de suelo conectado al receptor tipo	**" - -.- "**	
25	**FL.L**	Límite inferior de la temperatura del suelo	**"no"** No se aplica ningún límite inferior	De 5°C a **"FL.Hi"**
26	**FL.H**	Límite superior de la temperatura del suelo	**"no"** No se aplica ningún límite superior	De **"FL.Lo"** a 40°C
27	**tYP**	Elección del tipo de regulación	**"bp"** Zona de proporcionalidad (PWM)	**"hys"** Histéresis (Encendido/Apagado)
28	**UF1**	Elección de hormigón	**"uf1"** Anhídrido, hormigón < 6cm	**"uf2"** Hormigón > 6 cm

29	**Bp1**	Elección de recubrimiento de suelo	" **Bp1"** Baldosas	**" Bp2“** Suelo laminado / de madera
30	**uir**	Función del conductor piloto para las aplicaciones del mercado francés: Utilice esta opción en el caso de que su dispositivo tenga el conductor piloto instalado en combinación con el economizador de energía.	**"yes"** Función activada	**"no"** Función no es activa
31	**min**	Valor mínimo de la extensión del ajuste	**"5,0°C"**	"**15,0°C"**
32	**MAX**	Valor máximo de la extensión del ajuste	**"20,0°C"**	**"37,0°C"**
33	**uin**	Detección automática de la ventana abierta (para más detalles ver el Manual del usuario)	**"yes"** Función activa	**"no"** Función está apagada
34	**EEp**	Todos los parámetros serán reseteados y quedarán en el valor de fábrica programado.	Presione la tecla **(OK)** y manténgalo en esta posición durante varios segundos.	
35	**End**	Para salir del menú de instalación.	Pulse **(OK)** para salir.	